

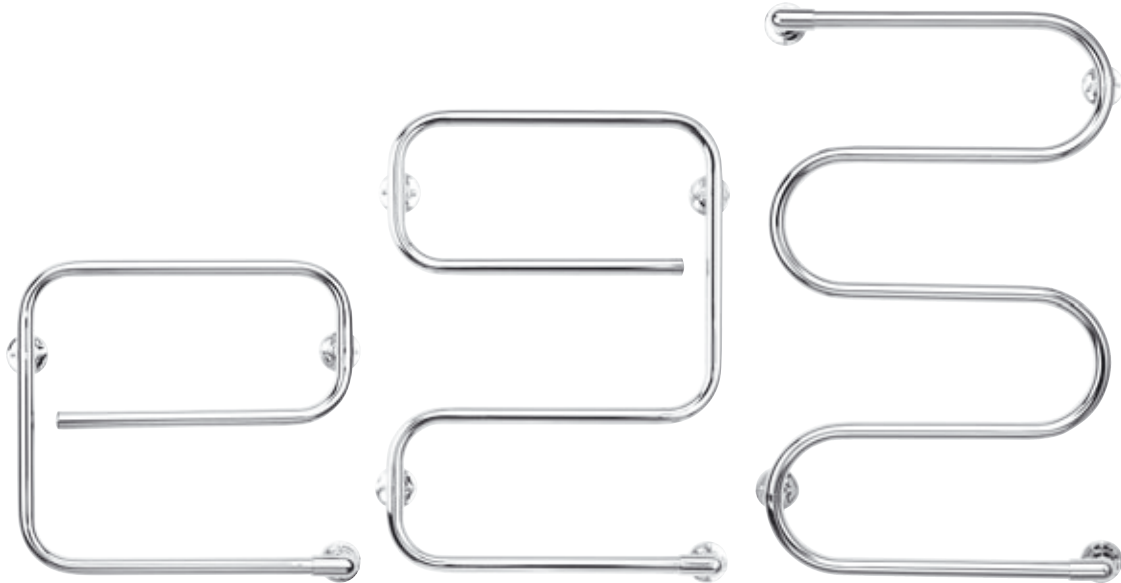
SE

DK

NO

FI

UK



MTK 40

MTK 55

MTK 50

***Monterings- och bruksanvisning
för modell MTK***

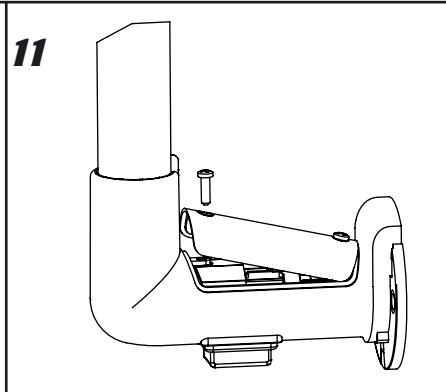
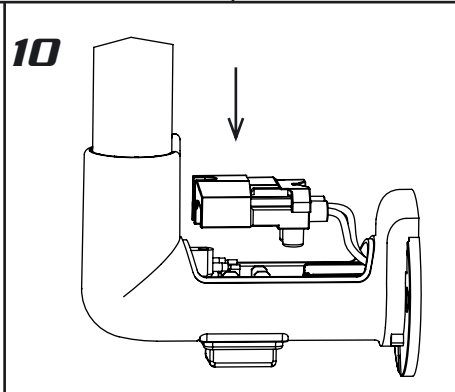
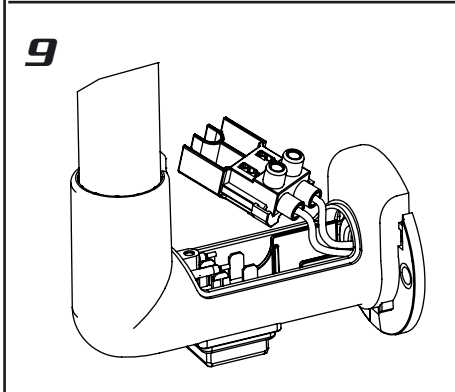
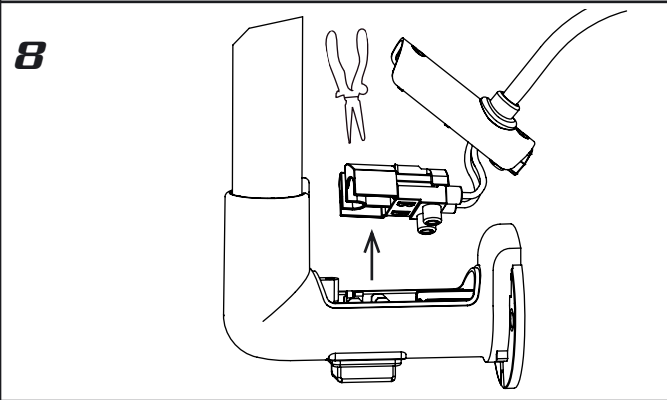
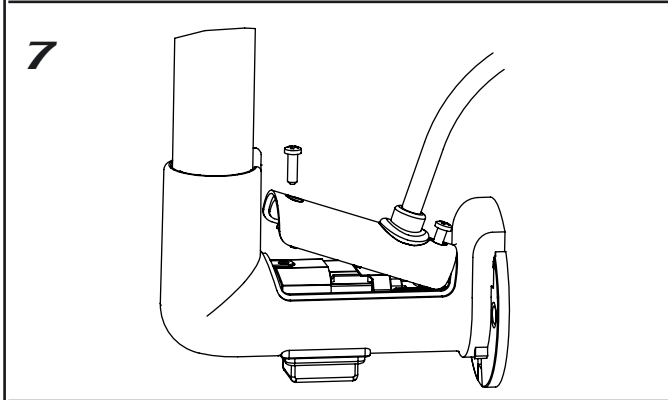
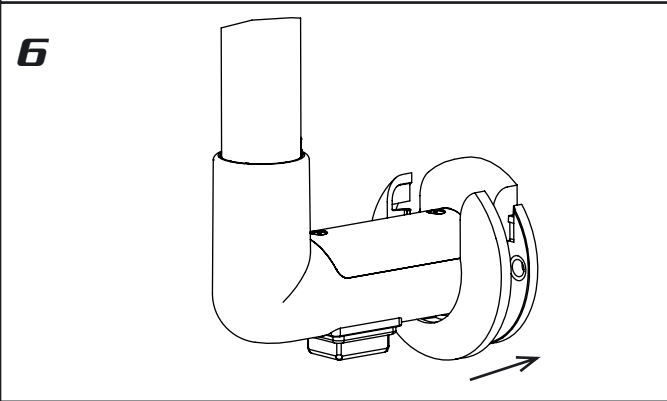
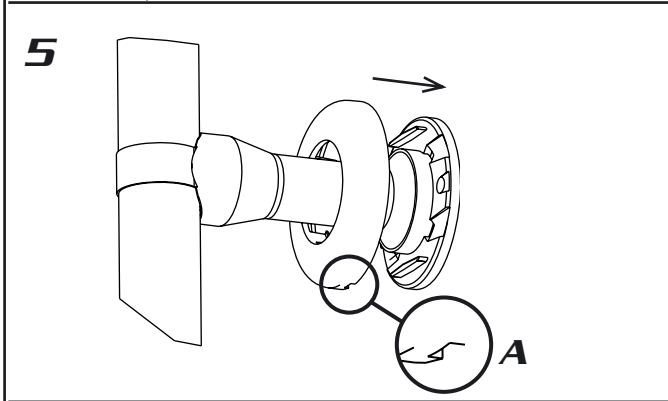
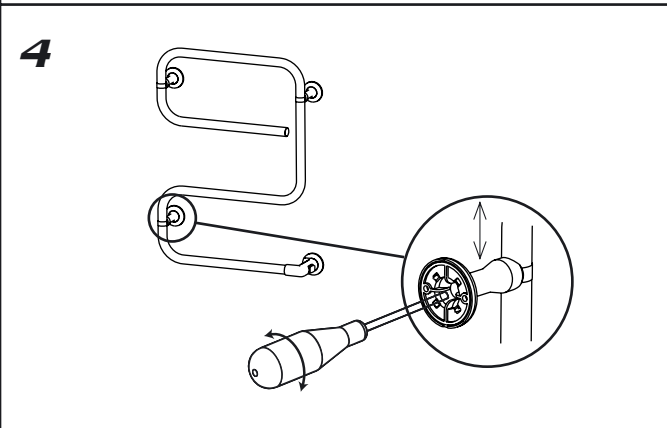
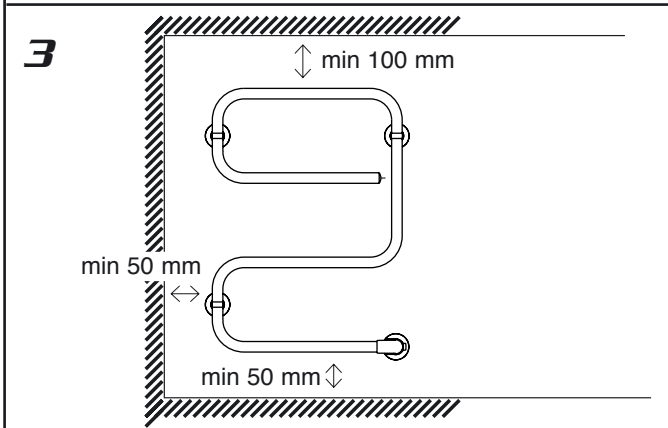
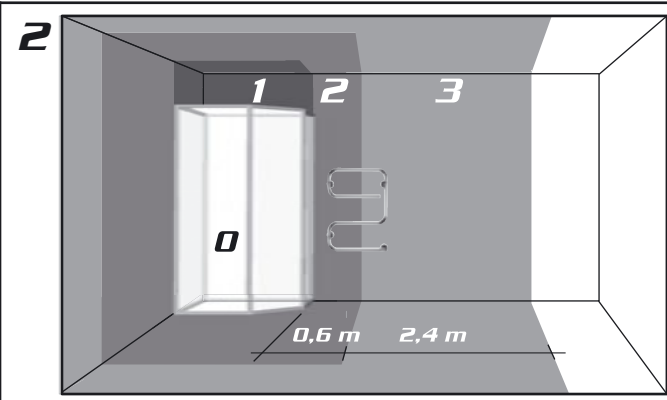
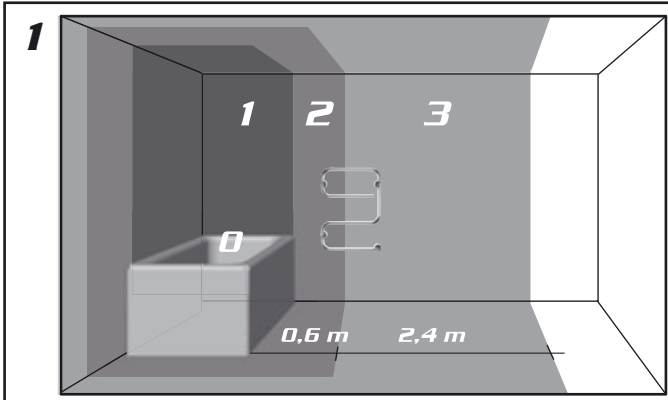
***Monterings- och brugsanvisning
for model MTK***

***Monterings- og brukerveiledning
for modell MTK***

***Asennus- ja käyttöohje
tyypille MTK***

***Installation and operating
instructions for model MTK***

MYSON



Grattis till din nya handdukstork från Myson

Handdukstork med anslutningskabel och stickpropp försedd med 2-polig strömbrytare för till - och frånkoppling. Strömbrytaren är försedd med en lampa som lyser rött när handdukstorken är påslagen. Anpassningsbar för fast/dold el-anslutning. Levereras med väggfästen och skruvar.

Märkspänning: 230 V 50 Hz

Kapslingsklass: IP 44

Dubbelisolerad 

Installation

Placering

Apparaten måste installeras utanför det område som markerats med 1, se bild 1 och 2, i enlighet med Elsäkerhetsverkets föreskrifter och på ett sådant sätt att inget manöverorgan (tryckknapp, strömställare osv.) är åtkomligt för en person som använder badkaret eller duschen.

Montering och inkoppling

Handdukstorken monteras på vägg med bifogad skruv. För att undvika att små barn skadar sig skall handdukstorken placeras så att den lägsta delen är minst 600 mm ovanför golvytan. Minsta rekommenderade mått till övriga omgivande begränsande ytor framgår av bild 3.

Väggfästena är flyttbara för att kunna anpassas till eventuella kakelfogar o dyl. De lossas och spänns fast bakifrån med skruven i centrum på väggfästet innan handdukstorken monteras på väggen, se bild 4. För att dölja väggskruvarna monteras täckringarna: Fötternas täckringar vrids i läge med urtaget för demontering nedåt (5A) och snäpps fast, se bild 5. Över kopplingshuset och ev väggfästet snäpps den/de medföljande täckringen/arna fast, se bild 6. Handdukstorkens samtliga fötter och väggfästen kan svängas runt så att handdukstorken blir vändbar. Handdukstorken kan då monteras med väggfästet med strömbrytare antingen upptill, nedtill, på vänster eller höger sida.

Handdukstork med anslutningskabel och stickpropp

Handdukstorkens anslutningskabel med stickpropp anslutes till ett vägguttag.

Handdukstork med anslutningskabel utan stickpropp

Elektrisk inkoppling skall utföras av behörig elektriker.

Ta bort anslutningskabelns stickpropp och anslut 2-ledarkabeln i lämplig anslutningsdosa enligt följande:

Brun ledare = Fas

Blå ledare = Nolla

Handdukstork med dold anslutning

Handdukstorken kan alternativt monteras med dold el-anslutning. Elektrisk inkoppling skall utföras av behörig elektriker.

Montering med dold anslutning

1. Ta bort kopplingshusets lock genom att lossa skruvarna som håller fast locket, bild 7
2. Lyft upp kontakten med hjälp av en tång, bild 8.
3. Skruva loss ledarna från kontakten.
4. För in kabel eller motsvarande från vägg genom genomföringen, bild 9.
För anslutning med installationsrör: ersätt den monterade membrangenomföringen med den medföljande öppna genomföringen.
5. Montera handdukstorken på vägg.
6. Anslut inkommande ledare till kontakten.
7. Tryck fast kontakten på strömbrytaren, bild 10.
8. Montera och skruva fast det medföljande täta locket, bild 11.

Användning

Handdukstorken kopplas på genom att trycka på strömbrytaren. Strömbrytarens lampa lyser när handdukstorken är påkopplad. Handdukstorken kan vara påkopplad hela tiden utan problem. Temperaturen på handdukstorken kan variera.

Skötsel

Vid behov av rengöring och avtorkning av handdukstorken skall endast skonsamma rengöringsmedel användas.

Övrigt

Om monteringsanvisningen inte följs kan det medföra överhettning och felaktig funktion.

Denna handdukstork är endast avsedd för torkning av textilier tvättade i vatten.

Myson tar inte ansvar för ev. skador till följd av felaktig användning.

Om anslutningskabeln skadas måste den ersättas med samma typ som tillhandahålls av Myson eller Myson:s ombud.

Den maximala yttemperaturen som kan uppnås på frilagd yta är 60° C.

Gällande garantitid är 2 år

Om några problem eller eventuella reparationsbehov skulle uppstå ber vi Dig kontakta Din leverantör.

Tillykke med din nye håndklædetørrer fra Myson

Håndklædetørrer med tilslutningskabel og stik forsynet med 2-polet strømafbryder til til- og frakobling. Strømafbyderen er forsynet med en rød lampe, der lyser, når håndklædetørreren er tændt. Kan tilpasses til synlig/skjult el-tilslutning. Leveres med vægbeslag og skruer.

Mærkespænding: 230 V 50 Hz

Kapslingsklasse: IP 44

Dobbeltisoleret 

Installation

Placering

Apparatet skal installeres udenfor det område, der er markeret med 1, se fig. 1 og 2, iht. Elektricitetsrådets regler og bestemmelser, og på en sådan måde, at de elektriske betjeningsdele (trykknop, strømafbyder osv.) ikke er inden for rækkevidde, når man anvender badekarret eller bruseren.

Montering og tilslutning

Håndklædetørreren monteres på væggen vha. de medfølgende skruer. For at undgå, at små børn kommer til skade på håndklædetørreren, skal den anbringes, så den nederste del hænger min. 600 mm over gulvniveau. Den anbefalede minimumsafstand til andre flader fremgår af fig. 3.

Vægbeslagene kan justeres og dermed tilpasses efter eventuelle flisefuger eller lignende. Spænd beslagene ved hjælp af skruen i midten, før håndklædetørreren monteres på væggen, se fig. 4. Rosetterne anvendes til at skjule skruehovederne: Vend rosetterne, så udsparringen til afmontering peger nedad (5A) og tryk dem fast, se fig. 5. Tryk den/de medfølgende rosetter ned over tilslutningsdelen og evt. vægbeslaget, se fig. 6. Alle håndklædeholderens vægbeslag kan drejes, så håndklædetørreren kan vendes. Vægbeslaget med strømafbyderen kan således placeres over, under, til venstre eller højre for håndklædetørreren.

Håndklædetørrer med tilslutningskabel og stik

Håndklædetørrerens tilslutningskabel med stik tilsluttes til et vægudtag.

Håndklædetørrer med tilslutningskabel uden stik

Tilslutning skal udføres af en autoriseret elinstallatør.

Fjern stikket på tilslutningskablet og tilslut 2-lederkablet til en egnet kontakt på følgende måde:

Brun leder = fase

Blå leder = nul

Håndklædetørrer med skjult tilslutning

Håndklædetørreren kan alternativt monteres med en skjult kabeltilslutning. Denne skal udføres af en autoriseret elinstallatør.

Montering med skjult tilslutning

1. Fjern tilslutningsdelens låg ved at løsne skrueerne, som holder låget fast, se fig. 7
2. Løft samlemuffen op ved hjælp af en tang, se fig. 8.
3. Løsn lederne på samlemuffen.
4. Før kablet fra væggen ind gennem gennemføringen, se fig. 9.
Inden tilslutning med installationsrør: udskift den monterede membrangennemføring med den med følgende åbne gennemføring.
5. Monter håndklædetørreren på væggen.
6. Tilslut de indkommende ledere til samlemuffen.
7. Tryk samlemuffen fast på strømafbyderen, se fig. 10.
8. Monter det medfølgende låg uden gennemføring, se fig. 11.

Anvendelse

Tænd håndklædetørreren ved at trykke på strømafbyderen. Lampen lyser, når håndklædetørreren er tændt. Håndklædetørreren kan sagtens stå tændt hele tiden. Temperaturen på håndklædetørreren kan variere.

Vedligeholdelse

Håndklædetørreren kan rengøres og aftørres efter behov. Brug et mildt rengøringsmiddel.

Andet

Hvis monteringsvejledningen ikke følges, kan dette medføre overophedning og fejlfunktion. Håndklædetørreren er kun beregnet til tørring af tekstiler vasket i vand.

Myson fraskriver sig ethvert ansvar for eventuelle skader som følge af forkert brug.

Hvis tilslutningskablet bliver beskadiget, skal det udskiftes med et kabel af samme type, som fås hos Myson eller Myson's forhandlere.

Den maksimale temperatur, der kan opnås, hvis der ikke hænger noget på håndklædetørreren, er 60 °C.

Der ydes 2 års garanti

Skulle der opstå problemer eller behov for reparation, bedes du henvende dig til din forhandler.

Gratulerer med den nye håndkletørkeren fra Myson

Håndkletørker med tilkoblingskabel og stikkontakt utstyrt med 2-polet strømbryter for til- og frakobling. Strømbryteren har en rød lampe som lyser når håndkletørkeren står på. Kan tilpasses fast/skjult tilkobling til strømnettet. Leveres med veggfester og skruer.

Jordspenning: 230 V 50 Hz

Kapslingsklasse: IP 44

Dobbelisolert

Installasjon

Plassering

Apparatet må installeres utenfor det området som er merket med 1, se bilde 1 og 2, i samsvar med sikkerhetsforskriftene for elektrisitet, og på en slik måte at ingen manøvreringselementer (trykknapp, strømbryter osv.) er tilgjengelige for en person som bruker badekaret eller dusjen.

Montering og tilkobling

Håndkletørkeren monteres på veggen med de vedlagte skruene. For å unngå at små barn skades, må håndkletørkeren plasseres slik at den laveste delen er minst 600 mm over gulvet. De anbefalte minstemålene til andre begrensende flater i omgivelsene fremgår av bilde 3.

Veggfestene kan flyttes for å tilpasses til eventuelle flisfuger o.l. De løsnes og festes bakfra med skruen i midten av veggfestet før håndkletørkeren monteres på veggen, se bilde 4. Bruk dekkringene brukes til å skjule veggskruene, og monter dem slik: Vri dekkringene på føttene til uttaket for demontering kommer nederst (5A) og de smetter på plass, se bilde 5. Trykk den/de vedlagte dekkringen(e) fast over koblingshuset og eventuelt veggfestet, se bilde 6. Alle føttene og veggfester på håndkletørkeren kan dreies slik at håndkletørkeren blir vendbar. Håndkletørkeren kan da monteres med veggfestet med strømbryteren enten oppe, nede, til venstre eller til høyre.

Håndkletørker med kabel og støpsel

Håndkletørkerens tilkoblingskabel med støpsel kobles til et strømuttak i veggen.

Håndkletørker med kabel uten støpsel

Elektrisk tilkobling må utføres av kvalifisert elektriker.

Fjern støpselet på kabelen, og koble 2-lederkabelen i passende koblingsboks i overensstemmelse med følgende:

Brun leder = Fase

Blå leder = Null

Håndkletørker med skjult tilkobling.

Håndkletørkeren kan også monteres med skjult strømtilkobling. Elektrisk tilkobling må utføres av kvalifisert elektriker.

Montering med skjult tilkobling.

1. Fjern dekselet på koblingshuset ved å løsne skruene som holder det fast, bilde 7.
2. Løft opp kontakten med en tang, bilde 8.
3. Skru løs lederne fra kontakten.
4. Før inn kabel eller tilsvarende fra veggen gjennom gjennomføringen, bilde 9. Erstatt den monterte membrangjennomføringen med den vedlagte åpne gjennomføringen.
5. Monter håndkletørkeren på veggen.
6. Koble innkommende ledere til kontakten.
7. Trykk fast kontakten på strømbryteren, bilde 10.
8. Monter og skru fast det vedlagte tette dekselet, bilde 11.

Bruk

Håndkletørkeren slås på ved å trykke på strømbryteren. Lampen på strømbryteren lyser når håndkletørkeren er på. Håndkletørkeren kan uten problemer stå på kontinuerlig. Temperaturen på håndkletørkeren kan variere.

Stell

Bruk bare milde rengjøringsmidler ved rengjøring og tørking av håndkletørkeren.

Annet

Hvis monteringsanvisningen ikke blir fulgt, kan det medføre overoppvarming og funksjonsfeil.

Denne håndkletørkeren er bare beregnet på tørking av tekstiler som er vasket i vann.

Myson tar intet ansvar for eventuelle skader som følge av feilbruk.

Hvis tilkoblingskabelen skades, må den byttes med samme type, som leveres av Myson eller Mysons agenter.

Maksimal overflatetemperatur som kan forekomme på fri overflate, er 60 °C.

Gjeldende garantitid er 2 år

Hvis det skulle oppstå problemer eller eventuelle reparasjonsbehov, ber vi deg kontakte leverandøren.

Onnittelut uuden Thermosoft pyyhekuivaimen hankinnan johdosta

Pyyhekuivaimen mukana toimitetaan pistokkeellinen virtajohto ja virtakytkin. Kytkimen punainen valo palaa silloin, kun virta on kytketty pyyhekuivaimeen. Sähköasennus on mahdollista tehdä myös kiinteänä piiloasennuksena. Laitteen mukana toimitetaan tarvittavat ruuvit ja seinäkiinnikkeet.

Nimellisjännite: 230 V 50 Hz

Suojausluokka: IP 44

Kaksoiseristetty 

Asennus

Sijoituspaikka

Sähköturvallisuusmääräysten mukaan pyyhekuivainta ei saa asentaa alueen 1 sisäpuolelle (kuvat 1 ja 2). Laite on sijoitettava siten, että kylpyammeesta tai suihkusta ei ylety sen virtakytkimeen.

Kiinnitys ja kytkentä

Pyyhekuivain kiinnitetään seinään ruuveilla. Pienten lasten suojaamiseksi pyyhekuivain on asennettava siten, että sen alin kohta on vähintään 600 mm lattian yläpuolella. Suositeltavat vähimmäisetäisyydet ympäroivistä rakenteista näkyvät kuvassa 3.

Seinäkiinnikkeet ovat siirrettävissä, joten ne voidaan kohdistaa esim. kaakelisaumoihin. Seinäkiinnikkeet kiristetään kuivaimeen takakautta kiinnikkeen keskellä olevalla ruuvilla ennen kuivaimen asentamista seinälle (kuva 4). Kiinnitysruuvien päälle asennetaan peiterengas. Kiinnikkeiden jalustan peiterengas asetetaan irrotuslovi (kuva 5A) alaspäin ja painetaan paikalleen (kuva 5). Kytkinosan ja seinäkiinnikkeiden päälle painetaan peiterengas (kuva 6). Pyyhekuivaimen seinäkiinnikkeet voidaan tarvittaessa pyöryttää ympäri, jolloin kuivaimen voi kääntää toisin päin. Virtakatkaisimen sisältävä seinäkiinnike voidaan asentaa siten, että katkaisin on joko vasemmassa tai oikeassa reunassa ja osoittaa ylös tai alas.

Pyyhekuivain ja pistokkeellinen virtajohto

Pyyhekuivaimen pistokkeellinen virtajohto kytketään verkkovirran pistorasiaan.

Pyyhekuivain ja pistokkeeton virtajohto

Kiinteän kytkennän saa tehdä vain sähköasentaja.

Irrota virtajohdon pistoke ja kytke 2-johtiminen kaapeli kytkentärasiaan seuraavasti:

Ruskea johdin = vaihe

Sininen johdin = nolla

Pyyhekuivaimen piilokytkentä

Pyyhekuivaimen sähkökytkennät voidaan tehdä myös piiloasennuksena. Kiinteän kytkennän saa tehdä vain sähköasentaja.

Kiinteä piilokytkentä

1. Irrota kytkinrasian kansi avaamalla sen kiinnitysruuvit (kuva 7).
2. Nosta liitin ylös pihdeillä (kuva 8).
3. Irrota johtimet liittimestä.
4. Tuo seinästä tuleva johto läpiviennin kautta (kuva 9). Asennusputken käyttö liittäessä: vaihda laitteessa olevan kalvoläpiviennin tilalle asennussarjan sisältämä avoin läpivienti.
5. Kiinnitä pyyhekuivain seinälle.
6. Liitä tulojohdot liittimeen.
7. Paina liitin kiinni virtakytkimeen (kuva 10).
8. Kiinnitä kytkinrasian kansi ruuveilla (kuva 11).

Käyttö

Pyyhekuivaimen virta kytketään painamalla virtakytkintä. Virran ollessa kytkettynä katkaisijan merkkivalo palaa. Virta voi olla kytkettynä koko ajan. Kuivaimen lämpötila voi vaihdella sen eri osissa.

Hoito

Käytä pyyhekuivaimen puhdistukseen mietoa puhdistusainetta.

Muuta


Noudata asennusohjeita välttääksesi laitteen ylikuumentumisen ja toimintahäiriöt. Tämä pyyhekuivain on tarkoitettu vain vedellä pestyjen tekstiilien kuivatukseen. Myson ei vastaa virheellisestä käytöstä mahdollisesti aiheutuvista vahingoista. Vahingoittuneen virtajohdon tilalle on asennettava vastaava johto, joita on saatavana Myson:ltä ja sen edustajilta. Peittämättömän kuivaimen enimmäispintalämpötila on 60°C.

Takuu 2 vuotta

Jos laitteessa on ongelmia tai se vaatii korjaamista, ota yhteys laitteen toimittajaan.

Congratulations on your purchase of a new towel dryer from Myson

Towel dryer with power supply cable and plug, fitted with 2-pole switch for connection and disconnection. The switch has a red lamp that lights up when the towel dryer is switched on. Adaptable for fixed/concealed connection to the mains. Delivered with wall brackets and screws.

Rated voltage: 230 V 50 Hz. For Australia: 230V-240V
Enclosure class: IP 44
Double insulation 

Installation

Positioning

The appliance must be installed outside the area marked 1, see figures 1 and 2, in accordance with the latest electrical safety regulations and in such a way that no controls (button, switch etc.) can be reached by a person using the bath or shower.

Wall-mounting and connection

The towel dryer is mounted on a wall with the enclosed screws. To avoid injuries to small children the towel dryer must be positioned so that the lowest part is at least 600 mm above the floor. The recommended minimum dimensions to other limiting surfaces in the vicinity are indicated in figure 3.

The wall brackets can be moved to suit any tile joints etc. They can be loosened and tightened from the back with the screw in the centre of the wall bracket before the towel dryer is mounted on the wall, see figure 4. The cover rings are fitted to conceal the wall screws: the cover rings for the feet are turned in position with the recess for dismantling facing downwards (5A) and then snapped into place, see figure 5. The enclosed cover ring(s) is/are snapped over the connection housing and where appropriate the wall bracket, see figure 6. All the feet and wall brackets can be turned round so that the towel dryer can be reversed. The towel dryer can then be mounted with the wall bracket and switch either at the top or bottom, on the left or right side.

Towel dryer with power supply cable and plug

The towel dryer's power supply cable with the plug is connected to a wall socket.

Towel dryer with power supply cable without plug

The electrical installation must be done by an authorised electrician. Remove the plug from the power supply cable and connect the 2-wire cable to a suitable junction box as follows:

Brown wire = phase
Blue wire = neutral

Towel dryer with concealed connection

The towel dryer can as an alternative be fitted with a concealed electrical connection. The electrical installation must be done by an authorised electrician.

Installation with concealed connection

1. Remove the cover on the connection housing by undoing the screws holding the cover in place, fig 7.
2. Lift up the connector by means of a pair of pliers, figure 8.
3. Unscrew the wires from the connector.
4. Insert the cable or the equivalent from the wall through the inlet, fig 9.
For connection with wiring tube: replace the fitted membrane inlet with the enclosed open inlet.
5. Mount the towel dryer on the wall.
6. Connect the incoming wires to the connector.
7. Press the connector on the switch, fig 10.
8. Fit and screw tight the enclosed sealed cover, fig 11.

Using the towel dryer

The towel dryer is switched on by pressing the switch. The lamp on the switch lights up when the towel dryer is switched on. The towel dryer can be left switched on permanently without problem. The temperature of the towel dryer can vary.

Product care

Only mild detergent should be used to clean and wipe the towel dryer.

Miscellaneous

Failure to follow the installation instructions can lead to overheating and malfunctioning. This towel dryer is only intended for the drying of textiles washed in water. The appliance is not intended for use by young or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Myson cannot accept responsibility for any damage resulting from incorrect use. If the power supply cable is damaged it must be replaced by the same type supplied by Myson, or Myson's representative. The maximum surface temperature that can be achieved on a free surface is 60°C.

2-year product guarantee

Please contact your supplier if you have any problems and for repairs.

Avfallshantering enligt WEEE-Direktivet (2002/96/EC)

Symbolet på produktetiketten anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall utan måste sorteras separat. Den skall när den är uttjänt lämnas in på en mottagningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Genom att du lämnar in produkten bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som produkten kan bidra till om den kasseras som vanligt hushållsavfall. För upplysningar om återvinning och mottagningsstationer bör du kontakta din lokala myndighet/kommun eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte produkten. Gäller länder där detta direktiv har införts.

**Avfallshåndtering i.h.t. WEEE-Direktivet (2002/96/EC)**

Symbolet på produktetiketten tilsier at produktet ikke skal håndteres som husholdningsavfall, men må sorteres separat. Produktet skal leveres inn som spesialavfall for elektriske produkter. Ved at du leverer inn produktet bidrar du med å forebygge eventuelle negative miljø- og helseskader, som produktet kan bidra til hvis det kasseres som vanlig husholdningsavfall. For opplysninger om gjenvinning og mottagningsstasjoner kan du kontakte din kommune, nærmeste søppelfyllingsplass eller butikken hvor du kjøpte produktet. Gjelder land der dette direktivet har blitt innført.

**Waste disposal according to the WEEE Directive (2002/96/EC)**

The symbol on the product label indicates that the product may not be handled as domestic waste, but must be sorted separately. When it reaches the end of its useful life, it shall be returned to a collection facility for electrical and electronic products. By returning the product, you will help to prevent possible negative effects on the environment and health to which the product can contribute if it is disposed of as ordinary domestic waste. For information about recycling and collection facilities, you should contact your local authority/municipality or refuse collection service or the business from which you purchased the product. Applicable to countries where this Directive has been adopted.

**Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittely WEEE-direktiivin (2002/96/EC) mukaan.**

Laitteen tuote-etiketissä oleva tunnus osoittaa, että tuote on kerättävä erikseen eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Tuote on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun vastaanottopisteeseen. Jättämällä kierrätettävä tuote vastaanottopisteeseen vähennät ympäristön kuormitusta ja kotitalousjätteen määrää. Lisätietoja kierrätyksestä ja vastaanottopisteiden sijainnista saat viranomaisilta/kunnasta, jälleenmyyjältä tai kierrätyspalvelun tuottajilta. Direktiivi koskee maita joissa se on hyväksytty.

**Affaldshåndtering i henhold til WEEE-direktivet (2002/96/EF)**

Piktogrammet på produktetiketten viser, at produktet ikke må håndteres som husholdningsaffald, men skal sorteres særskilt. Når produktet kasseres, skal det afleveres på en modtagestation for elektriske og elektroniske produkter. Ved at aflevere produktet bidrager du til at forebygge eventuelle negative indvirkninger på miljøet og sundheden, som produktet kan bidrage til, hvis det kasseres som almindeligt husholdningsaffald. For oplysninger om nyttiggørelse og modtagestationer skal du kontakte de lokale myndigheder/kommunen, renovationselskabet eller den forretning, hvor du har købt produktet. Dette gælder i de lande, hvor dette direktiv er indført.

